

Cloze Passage 佔分少 考文法

英文應試 攻略

逢星期五見報

Dr. A. Chan
作者簡介：哲學博士，哲學碩士，文學士，英語講師。熟悉公開考試之出題模式與評分準則，任教英語。

筆者在復活節假期一口氣讀完了的 Susanne Collins's The Hunger Games, 獲益良多。故事中的女主角 Katniss Everdeen 能在 The Hunger Game 取得勝利，除身懷絕技外，亦具良好分析能力，憑藉智力取勝。考生雖然只是面對 DSE，亦應多用腦筋，平日多思考處理不同題目的策略，才能在公開試取得滿意成績。而今期則藉此書與大家分享 Paper 1 cloze passage 的處理方法。

簡單來說，cloze passage 意指在閱讀理解能力卷中的填充題，通常提供某段原文，要求考生在經過重寫的 summary 的空格中填上合適的

替代文字。

注意文法須符合要求

許多人未必太在意 cloze passage，因為佔分比重不高（約十幾分）。也有人誤以為此部分太難，但其實比想像中容易。Cloze passage 主要測試考生的理解能力、及對文法及詞彙的掌握能力。要取得滿意成績，考生應：

1. 先看及估計 summary 的空格中應填上甚麼類型的字，譬如 noun、verb、adverb 等；
2. 重複閱讀與原文相關的 paragraph，務求明白文章段落的意思；
3. 運用文中的詞彙或 synonyms（同義詞）去填充；
4. 重複檢視所填寫的答案是否符合整個 summary 的文法，因為用錯文法會失分。譬如答案要求填寫 painful（adjective），但卻用了 pain（noun），便必然失分。

Practice

Below is a rewrite of the original paragraph. Fill in the blanks using words that can be found in the original. Write one word per blank.

Summary
In her (1) _____ fiction The Hunger Games, Susanne Collins briefly describes how America has deteriorated to Panem, which originally consisted of 13 states. The Capitol has (2) _____ State 13 because State 13 attempted to overthrow its ruler. The Hunger Games is a gruesome programme created by The Capitol to make sure its citizens will not attempt (3) _____ against their ruler again. The rule of the game is simple: two participants will be sent from each state to take part in the game and since there can only be one (4) _____, the participants are supposed to kill each other. The beauty of the whole story lies in the fact that the characters can still care for each other even in a period where (5) _____ is lacking.

Original Passage
The Hunger Games sets in an imaginary state called Panem, which is the post-apocalyptic America. Panem originally consisted of 13 states but State 13 has been destroyed because of their rebellion against The Capitol. The Hunger Games has been The Capitol's means to control the people by instilling fear into them. Each state has to send one boy and one girl as tributes to participate in The Hunger Games; in the game, the participants are required to kill each other until only one tribute survives and wins. What strikes me as spectacular is that amid mistrust and potential betrayals, the characters still retain their humanity and manage to trust and care for others.

- Answers
1. imaginary
 2. destroyed
 3. rebelling
 4. winner
 5. trust

銀幕 有話兒

逢星期五見報



迷人男聲硬銷 把「她」帶回家

余功

(編者註：下文將會透露劇情，不想知悉者請留意。)電影中的男主角西奧多(Theodore)，為何會買了一個「她」回家呢？原來有次他在火車站的大屏幕上看到一個廣告，一把迷人男聲說：

We ask you a simple question. Who are you? What can you be? Where are you going? What's out there? What are the possibilities? Elements Software is proud to introduce the first artificially intelligent operating system (我們問你一條簡單問題。你是誰？你可成為甚麼？你正往何處去？有甚麼可能？「元素軟件」很榮幸向你介紹第一個人工智能操作系統)。

西奧多走近，繼續聽到男聲說：An intuitive entity that listens to you, understands you, and knows you. It's not just an operating system, it's a consciousness. Introducing OS ONE - a life changing experience, creating new possibilities (一個有自



男主角還未買到「她」回家時，經常呆望電腦。圖為劇照。網上圖片

覺力的個體，聆聽你，明白你，懂得你。它不只是一個操作系統，它是有意識的。現在向你介紹「操系一號」——一個改變生命的體驗，創造新的可能)。

人「腦」互動 反映現實

正因此引人入勝的介紹，西奧多便買了一套回家安裝。系統問他想要男聲或女聲，他選擇了女聲，結果他和「她」便展開了對話和溝通。

OS voice: Hello, I'm here (你好，我在這兒)。

Theodore: Oh, hi (噢，妳好)。

O: Hi, how are you doing (你好，你怎樣好嗎)？

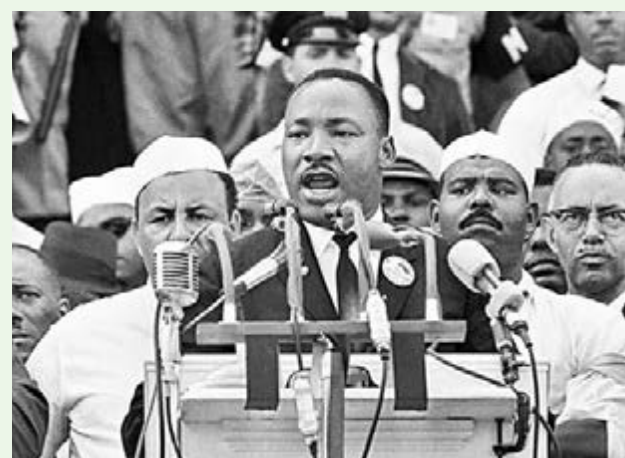
T: I'm well. How is everything with you (我很好。你各方面好嗎)？

O: Pretty good, actually. It's really nice to meet you (頗好，真的。實在很高興認識你)。

T: Yeah, it's nice to meet you, too. What should I call you? Do you have a name (對，我也很高興認識妳。我應怎樣稱呼妳？妳有名字嗎)？

O: Yes. Samantha (有，薩曼莎)。

接下來的內容便描述西奧多與薩曼莎的感情發展，一段人和電腦的友誼以至愛情。這種背景自然很吸引。但其實這類寫實，因為現在的人工智能 (artificial intelligence, AI) 已不難做到類似的事，至少以上人和電腦的對話已司空見慣——單從「她」的對答，我們根本無法猜到「她」是真人還是電腦呢。



馬丁路德金當年的演說至今仍為人津津樂道。資料圖片

淺談 英語

隔星期五見報

馬丁路德金演說 擅用排比壯語勢

連用 One hundred years later 激民情

學英文要跳出平鋪直敘的沉悶框框，就要懂得在文章善用一些修辭方法，譬如排比法。在英語世界中，排比 (parallelism) 是一種常用的修辭手法，主要是把結構相同或意義關係密切的句子串連排列，藉以增強說話的氣勢和情感，無論讀起來或聽起來都更具感染力，因而常見於演辭中，如已故美國黑人牧師馬丁·路德金 (Martin Luther King Jr.) 就是一位擅長運用排比法的世界知名演說高手。

美國黑人在上世紀 50 年代展開爭取種族平等運動。當時在教會當傳道人的馬丁路德金致力追求「人人生而平等」的理想，並發表一篇名為《我有一個夢想》(I Have a Dream) 的演說，盛名享負全球。他更先後獲頒諾貝爾和平獎和美國總統自由章。

連用 One hundred years later 激民情

同篇演說提到前美國總統林肯簽署《解放奴隸宣言》(The Emancipation Proclamation) 後 100 年，(黑奴仍飽受社會種族歧視時，馬丁路德金為強調那百年間黑奴所面對的苦況，便以重複以「One hundred years later」為每句的句首，形成排比氣勢，道出奴隸制度對黑人造成的心身創痛仍未真正消失的悲憤，成功將民眾的情緒推向高峰。該段演說原文：「One hundred years later, we must face the tragic fact that the Negro is still not free. One hundred years later, the life of the Negro is still sadly crippled by the manacles of segregation and the chains of discrimination... (100 年後，黑人仍未獲自由。100 年後，黑人的生活仍悲慘地蹣跚於種族隔離和歧視的枷鎖下……) 其後，馬丁又以「Now is the time... Now is the time...」作排比，呼籲群眾當時是最合適時候，從種族隔離的黑暗荒谷中踏上種族平等的開關大道，演辭深入人心。

英語排比並不難學，大家可多看中英對照的名人演說、政治評論，既有助認識時事知識，也可學習修辭手法和意境。有了這些「魔法」在手，相信日後英語寫作時，大家必能在千篇一律的文章中突圍而出。 麥美娟 立法會議員

騎呢 遊學團

逢星期五見報



牛津電工碩士 世界知名諧星

岑皓軒 騎呢領隊

作者簡介：岑皓軒，畢業於英國 Imperial College London，著有親子育兒書《辣媽潮爸哈哈 B》及與馬滿楠合著暢銷書《Slang：屎爛英語 1&2》等。

若說英國最出名的喜劇明星 (comedian) 是 Rowan Atkinson，你未必會知是誰人。但只要講 Mr. Bean (蔥豆先生)，你肯定立刻知道。所有看過 Mr. Bean 的人，都知道他的大部分笑料並非如本港諧星周星馳那樣，透過對話逗人發笑，而是以動作見稱。他本身的對白非常少，全靠表情和身體動作來演繹。無論你看過幾次 Mr. Bean 都好，Rowan Atkinson 都一定有驚喜。

首先，你見到 Mr. Bean 的樣子蔥吓蔥吓，一定會以為他很鈍，其實 Rowan Atkinson 的學歷 (academic qualification) 超勁，是英國牛津大學 (Oxford University) 的碩士 (Master)！



蔥豆先生是 全球知名的英國喜劇演員。圖為劇照。資料圖片

英式喜劇 Blackadder 乃成名作

你又可能會以為他修讀戲劇系。哈哈，又錯！原來是電力工程系 (Electrical Engineering)。一個牛津大學電力工程碩士生竟然成為一個喜劇明星！真是大纜都扯唔埋！

正當大部分港人都以為 Mr. Bean 是 Rowan Atkinson 的成名作時，其實是另一套英式喜劇 Blackadder。Blackadder 是一部改編自英國皇室歷史的處境喜劇 (sitcom)，在當地有很多人粉絲。但因內容太英國化，若對皇室歷史缺乏基本認識，很難明白當中笑點。但 Mr. Bean 就完全不同，因為是動作喜劇，幾乎世界各地的人都能明白。

「老頑童」也任 Mr. Bean 編劇

若你以為 Rowan Atkinson 只在 Mr. Bean 擔任演員，那又錯了！他不但是演員，更是整個 Mr. Bean 系列的編劇。他創作 Mr. Bean 這個人物角色時，曾說：「Mr. Bean is a child in a grown man's body. His unusual problems solving method often causes disruption in the process.」(Mr. Bean 是一名老頑童。他那神奇解決問題的方式，往往引來更大問題。)

各擅勝場不懂「忍」不自知

古文 解惑

逢星期五見報

《列子·仲尼》曰：子夏問孔子曰：「顏回之為人奚若？」子曰：「回之仁賢於丘也。」曰：「子貢之為人奚若？」子曰：「賜之辯賢於丘也。」曰：「子路之為人奚若？」子曰：「由之勇賢於丘也。」曰：「子張之為人奚若？」子曰：「師之莊賢於丘也。」子夏避席而問曰：「然則四子者何事夫子？」曰：「居！吾語汝。夫回能仁而不能反，賜能辯而不能訥，由能勇而不能怯，師能莊而不能同。兼四子之有以易吾，吾弗許也。此其所以事吾而不貳也。」

譯文

子夏問孔子：「顏回 (字子淵) 的為人如何？」孔子答：「顏回的仁德勝過我。」子夏問：「子貢 (端木賜，字子貢) 的為人如何？」孔子答：「子貢的辯才勝過我。」子夏問：「子路 (仲由，字子路) 的為人如何？」孔子答：「子路的英勇勝過我。」子夏問：「子張 (顛孫師，字子張) 的為人如何？」孔子答：「子張的莊嚴勝過我。」子夏離座，站起來問：「既然如此，這四人為何會拜您為師呢？」孔子說：「坐下

吧！我把道理告訴您。顏回仁愛寬厚但不懂得適時嚴厲，子貢能言善辯但不懂得適時寡言，子路為人勇敢但不懂得適時退讓，子張嚴肅莊重但不懂得適時隨和。即使兼用 4 人的特點來與我交換，我也不會答應。這就是他們所以拜我為師而沒有二心的道理。」

- 注釋
- ①賢：動詞，勝過，超過。
 - ②莊：矜莊，嚴肅莊敬。《荀子·非相》：「談說之術：矜莊以蒞之，端誠以處之。」
 - ③居：《說文》：「居，蹲也。」俗字作「踞」，指蹲，坐。
 - ④夫：文言發語助詞，用於句首，起提示作用。
 - ⑤反：舊解為「變」，謂子夏不知變通。俞樾《諸子平議》：「反字無義，疑刃字之誤。」其說可從。《詩·大雅·抑》鄭箋「柔忍之木」，《經典釋文》曰：「忍音刃，本亦作刃。」又《淮南子·人間訓》：「丘能仁且忍，辯且訥，勇且怯。」可證。「刃」通「忍」，忍心，狠心。諸家或釋為忍耐、殘忍，恐非。
 - ⑥訥：出言遲頓，這裡指在必要時要保持緘默。

⑦怯：膽小畏怯，這裡指在必要時要忍耐退讓。

應習別人之長 補己之短

每個人都有優、缺點，我們應當學習別人之長，盡力補己之短。在上述故事中，子夏請問老師孔子對其他 4 位學生的看法，孔子逐一讚揚四人長處，但又指出四人各有不足，即使兼用其優點來交換，他也不曾答應。孔子為甚麼這樣說呢？

有人認為，孔子能仁且忍，能辯且訥，能勇且怯，能莊且同，故不願與學生交換自己長處。筆者則認為，上文旨在突出孔子對天道本性的把握。孔子體悟天道，明白陰陽互為表裡、人生順逆有時的道理，故能忘智而自知，誠實面對自己弱項，不恥下問，虛心求教。相反，4 位弟子雖各擅勝場，但不懂得忍心、忍口、忍讓、忍惡，未能適時行止，故需學習自知。《周易·艮·象傳》曰：「時止則止，時行則行，動靜不失其時，其道光明。」其理近同。

謝向榮 香港能仁專上學院中文系講師

康文 展廳

隔星期五見報

「長青館藏明清瓷、玉、角、竹、畫瑤瑯」展覽

Ming and Qing Chinese Arts from the C. P. Lin Collection



西番功玉菊瓣蓋 乾隆御製 款 清乾隆 (1736年至1795年) Jade covered chrysanthemum cup in Mughal style Mark and period of Qianlong (1736-1795) Qing dynasty

資料提供：香港藝術館

展期：2014年5月3日至2014年9月28日